

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

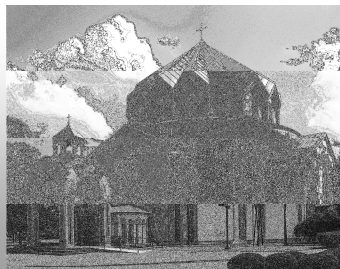
[stjohnsarmenianchurch.org](http://stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*



## *Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր*

**THE YEAR OF VOCATIONS  
ENTER TO WORSHIP THE LORD  
DEPART TO SERVE HIM**

**July 18, 2010 ~ The Armenian Year of 1459**

**SECOND SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION**

**Վարդավառէն ետք Երկրորդ Կիրակի**

### **THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ...9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ* .....9:45 am

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

Today - Isaiah 3:16-4:1, 1 Corinthians 1:25-30, Matthew 18:10-14

Next Week - Isaiah 5:1-10, 1 Corinthians 6:18-7:11, Mark 19:3-12

**Lector: Harry Avagian**

### *Welcome!*

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**WE MAKE A LIVING BY WHAT WE GET . . .  
BUT WE MAKE A LIFE BY WHAT WE GIVE.**

## **TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 18:10-14**

"See that you do not despise one of these little ones; for I tell you that in heaven their angels always behold the face of my Father who is in heaven. What do you think? If a man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the hills and go in search of the one that went astray? And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray. So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish."

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servants of God  
**VARSENIG (VIRGINIA) SEKDORIAN**  
**JOHN KACHIGIAN**

who entered their eternal rest this past week.  
May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

### **PRAYERS FOR THE SICK**

Robert Haase  
John Merigian  
Jack Serce

Aris Hoplamazian  
William Pugh  
Gloria Vartanian

Debbie Krikorian-  
Helen Z. Sahakian

### **REQUIEM PRAYERS WILL BE OFFERED ON**

JULY 25      AUGUST 8 & 22

#### **Save the date...**

**AUGUST 15—FEAST OF THE ASSUMPTION  
OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD;  
ANNUAL CHURCH PICNIC**

#### **ANNUAL ST. JOHN CAR SHOW**

All cars of interest welcome! Arrive by 11:00 am.  
For information, call Bob Karakashian 248-477-7776

**SEPTEMBER 12—FEAST OF THE EXALTATION OF THE  
HOLY CROSS; CHURCH SCHOOL OPENS;  
MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST**

**SEPTEMBER 23-26—ANNUAL FESTIVAL**

**YOUR CHURCH NEEDS YOU  
AND YOU NEED YOUR CHURCH**

**Help your Church continue to spread the word of our Lord  
and advance the Armenian heritage as you receive His  
spiritual love and blessings within the Armenian Church.  
Become a dues paying member of St. John Armenian Church.**

**To learn more about membership, its advantages, and our Church,  
please call any of the following parishioners:**

Howard Atesian	(248) 642 – 7055
Jacqueline ElChemmas	(248) 851 – 4018
Edward Korkoian	(248) 398 – 9192
Richard Norsigian	(248) 661 – 2342
Edward Sarkisian	(248) 344 – 4321
Gary Zamanigian	(248) 322 – 9393

**WANTED: USED ARMENIAN BOOKS**

The Parish Bookstore is accepting gently used books on Armenian subjects in English for its Used Book Sale at the 2010 Festival. Drop books off at the Church Office during business hours or Sundays.

**ARTS OF ARMENIA RETURNS TO ST. JOHN'S  
WELCOME BACK ARMAN & ELLA**

**Registrations continue for Arts of Armenia program  
Second Session: July 19—30**

**Sponsored by the Komitas Choir, this highly acclaimed  
summer activity for youth and adults is unique in its goals  
of teaching Armenian Arts by professional educators  
from Armenia.**

**Please contact Nicole Matoian at 248 - 562-7553, or  
[nmatoian@comcast.net](mailto:nmatoian@comcast.net) or visit  
<http://www.stjohnsarmenianchurch.org/artsofarmenia.html>**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN -REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**ROGER CHIROYAN, 40th Day, Husband, Father, Son-in-Law, Friend**

Requested by Denise Chiroyan  
Gennifer Chiroyan  
Brigitte Chiroyan  
Dan Scappaticci  
Nick Durgarian  
Nick & Anne Derderian  
Ron & Pat Derderian  
Tom & Kristen Marten & Family  
Ryan & Carrie Derderian & Family  
Levon & Suzanne Nazoyan & Family  
Jean Sarkisian  
Dr. Gary & Mariann Zamanigian  
Barbara Haroutunian  
Aram & Lindsay Sahakian  
Mitchell Shoushanian

**ROSE KAVLAKIAN, 40th Day, Dear Mother, Grandmother,  
Great-Grandmother, Sister**

**JACK KAVLAKIAN, 3rd Year, Father, Grandfather, Great Grandfather**

Requested by Jerry & Joann Nassar  
Jim & Carol Moore  
Harry & Janet Deirmengian  
Alysia Smith  
Douglas, Angelina and Anoush Smith  
Jackie and Sam Nassar  
Veronica, Angela & Nicholas Moore  
Lindsey & Harry Deirmengian  
Margo & Richard Simonian, Charisse & Jason  
Margaret Jonikian, Gayle & John

**DEBORAH ANN SMITH, 18th Year, Mother, Grandmother, Sister, Aunt**

Requested by Alysia Smith  
Douglas, Angelina & Anoush Smith  
Jerry & Joann Nassar  
Jim & Carol Moore  
Harry & Janet Deirmengian  
Jackie & Sam Nassar  
Veronica, Angela and Nicholas Moore  
Lindsey & Harry Deirmengian

**SIROUN AVAKIAN, Dear Sister, Aunt**

Requested by Sebouh Avakian & Family  
Avak Habring & Family

**VALERIY BAGDASARYAN, 1st Year, Husband, Father**

Requested by Knarik Bagdasaryan  
Elina Bagdasaryan

**ANOUSH PAPELIAN, 1st Year, Mother, Grandmother,  
Great Grandmother, Sister, Aunt, Great Aunt**

Requested by Lola Mugalian & Family  
Richard Papelian  
Tom & Lola Sinelli  
John & Tina Papelian  
David, Nicole, Christopher & Courtney Lee  
Todd Wesley Matthews  
Edward Papelian  
Mr. & Mrs. Joseph Papelian  
Renee Papelian  
Steve & Lisa Simpson & Dennis (Sarasota, FL)  
Matthew & Silvina Michalski & Nicolas  
Jeanne Schott & the Schott Family  
Haig Kazazian & Family  
Edward Kazazian & Family

**VALENTINE TOPAKBASHIAN, 1st Year, Mother, Grandmother**

**STEPAN TOPAKBASHIAN, 11th Year, Father, Grandfather**

Requested by Toros, Knarig & Taline Topakbashian  
Children & Grandchildren  
Hourie & Vartan Ashikian & Family

**HAIGANOUSH TASHDJIAN, 3rd Year, Mother, Grandmother**

Requested by Toros, Knarig & Taline Topakbashian

**EDDIE CARMAN, 20th Year, Husband, Father**

**HARRY & ARAXIE CARMAN, Grandparents**

**MASA CARMAN, Uncle**

**MARDIG & MARGARET HATCHERIAN, Uncle, Aunt**

Requested by Peter & Agnes Hovsepien  
Fr. Garabed & Yeretzing Roberta Kochakian  
Rick & Susan Vian  
Edward & Dyana Carman, Matthew & Ryan

**KEVORK ABAJIAN ALTINOK, 15th Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Maida Abajian Altinok

Victoria, Gregory & Nicole Sarkisian

Jacqueline, Steven, Melanie & Andrew Boskovich

**JOHN DAKESIAN, 30th Year, Father, Brother**

**ARMEN DAKESIAN, 7th Year, Mother, Sister-in-Law**

**TOMMY KESHISHIAN, 40th Year, Uncle**

Requested by Virginia Dakesian

Suzanne Dakesian

Sadie Zazaian

**KRIKOR SHABANIAN**

**ANAHID SHABANIAN**

**MAKROUHI SHABANIAN**

**VARTANOUSH MESSIAYAN**

Requested by Mr. & Mrs. Edmond Megerian

**GOURGEN & HAMEST TOVMASYAN**

**ANUSHAVAN & FLORA TOVMASYAN**

**RAFAYEL TOVMASYAN**

**GOHAR TOVMASYAN**

**ARAM KARAMYAN**

**ALEXANDER KARAMYAN**

**VALENTINA & VLADIMIR SARGISOV**

Requested by Alla Tumasyan

### **FELLOWSHIP HOUR**

**The Fellowship Hour today is being held in loving memory of dear sister and aunt Siroun Avakian, by the Avakian and Habring Families. All are invited to join them in this special remembrance.**

### **DIVINE LITURGY BOOK INSPECTION PROJECT**

Recently our weekly office volunteers, who help answer phones and assist in numerous office projects, have been busy inspecting all the Divine Liturgy books in the pews. They placed a copyright label on the back of the title page and checked to see that each book included the Holy Communion insert on page 49. They also identified books with frayed ribbon bookmarks. In the coming weeks, they will replace the ribbons as needed and return those books to the pews. We thank the following volunteers for their generous donation of time and organizational skills: **Mary Davidson, Ann Laktzian, Anna Sarkisian and Harry Avagian.**

Incidentally, we found a number of books which have not been dedicated in honor of or in memory of a loved one. Please see the forms in the lobby carousel, or phone the church office if you wish to sponsor a book with an inscribed bookplate.

# ADULT CLASSES

Authentic Armenian dance, techniques of rug weaving,  
ceramic arts, and miniature painting classes taught by  
professional teachers from Armenia.

7:00 - 9:00 pm

Tuesday, July 20- dance & ceramics

Thursday, July 22- dance & miniature painting

Wednesday, July 28- dance & weaving techniques

Thursday, July 29- dance & weaving techniques

## Class Fees:

Dance class- \$30.00 per class

Ceramic art - \$40.00 (includes materials fee)

Miniature painting - \$40.00 (includes materials fee)

Weaving techniques - \$70.00 (includes materials fee).

Session consists of two classes.

Advanced registration is required. Enrollment is limited.

Specify either dance or art when registering.

All classes held at St. John's Armenian Church.

To register, contact Nicole Matoian at

[NMatoian@comcast.net](mailto:NMatoian@comcast.net) or 248-562-7553.

For additional information, visit St. John's website at

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

Click on the Arts of Armenia link.

**ARTS OF ARMENIA SPONSORED BY  
KOMITAS CHOIR**

## **WOMEN'S GUILD NEWS**

**FESTIVAL BAKING — 9 am MONDAY, JULY 19, KHALKHA  
9 am TUESDAY, JULY 20, SOU BEOREG  
PLEASE JOIN US!**

**EVENING CHOREG BAKE—MONDAY, AUGUST 16 , 6pm**

- **Absolutely no experience needed.**
- **You do NOT have to be a Women's Guild member TO LEARN.**

**Moms and Manoogs** will meet in the Nursery for play-time on Tuesday, July 20 at 10 am. Together we will plan our next outing. Questions or suggestions? Call Kristen Gustafson at 248-765-0471 or email at [frissy10@hotmail.com](mailto:frissy10@hotmail.com).

## **KEF KLUB WELCOMES YOU!**

**FRIDAY, AUGUST 20, 2010, 6:00 pm  
St. John's Recreation Center**

**Adults-\$8. Kids-under 12-\$5. 2 and under-FREE**

**Tavloo, Cards, Games, Crafts, Pickle Ball  
More details to follow**

## **GRANDMA'S ATTIC RUMMAGE SALE ITEMS NEEDED**

We appeal to our parishioners to bring their new or gently used household items to be sold at the Annual Festival to be held this year from September 23-26. Once again we will accept gently used, clean baby, children's and teenage clothing that are in good condition. You may drop off your donations at the custodian's office with a note saying they are for the Grandma's Attic. If possible, items should be put in a box or bag so they won't get damaged while in storage. We have a locked room set aside for the donations. It will not be possible to have anything picked up from your home. A letter for tax deduction purposes is available from the church office.

## **DIOCESAN NEWS**

### **Deacon Khoja-Eynatyan Ordained to the Holy Priesthood**

Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Diocese of the Armenian Church of America (Eastern), ordained Dn. Leon Khoja-Eynatyan to the holy priesthood last weekend at St. Mary Church of Washington, D.C. The ordination began on Saturday, July 10, with the traditional calling service. On Sunday, July 11, the Feast of the Transfiguration of Our Lord, the Primate celebrated the Divine Liturgy and ordained Dn. Leon, giving him the priestly name Hovhan. The sponsoring priests were Rev. Fr. Hovsep Karapetyan, pastor of St. Mary Church, and Rev. Fr. Vertanes Kalayjian, the long-serving former pastor of the community. The newly ordained Father Hovhan will complete his 40-day seclusion period of fasting, meditation and prayer at Holy Etchmiadzin. On his return, he will spend several months working as an assistant to Fr. Karapetyan until he is assigned to a new parish.

### **Dr. Rachel Goshgarian Leaves Her Diocesan Position**

Dr. Goshgarian served the Diocese since 2007 in various roles. She was Director of the Krikor and Clara Zohrab Information Center and more recently Director of the Department of Youth and Education. Dr. Goshgarian received an academic grant from Koc University in Turkey, and she will be relocating to Istanbul, where she will expand her Ph.D. dissertation into a book, and return to the academic setting for which she has trained. She has led the Zohrab Center to a new level, and guided the Diocesan program and communications departments in bold new directions. She has also been a wise counselor, and an inspiring “public face” of the Diocese, who has impressed people with her intelligence and enthusiasm.

*(Excerpted from Diocesan website)*

*Heaven and earth will pass away, but My words will by no means pass away (Matthew 24:35)*

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY  
THURSDAY, JULY 22, 2010 AT 12:00 NOON**

**A monthly Bible study group led by  
Yeretzgin Roberta Kochakian**

**Bring your Bible and your lunch; we'll provide coffee.**

**PLEASE JOIN US!**

## **BAGS OF BLESSINGS ARE FINALLY HERE FOR OUR YOUNG ONES**

“Bags of Blessings for Young Children” are filled with items to encourage quiet entertainment for young children to use during the Divine Liturgy, while their parents are worshipping. Keep in mind that there are some small items, therefore, please use parental discretion. Inside the bag are board books ranging from short stories to picture books all with Bible themes and a 5-piece Nativity finger puppet set, 2 Bible figurines that come with a small book, a pack of Bible story cards that range from memory matching to Bible hero stories, and a drawing board. The bags are hanging on a stand at the lobby entrance of the sanctuary. Please make sure the numbered items go back into the appropriately numbered bag. Then return the bag and hang it upon the stand.

**“Bags of Blessings for Young Children” was conceived, prepared, and donated by Djon & Anoush Ivezaj. We thank them for their creativity and generosity.**

### **THE SUMMER BADARAK: JULY - SEPTEMBER 5**

The Divine Liturgy (Synaxis) will begin at 9:45 am. The Sermon will be delivered at 10:30 am. Please make an effort to arrive in a timely manner to be seated in church for both the Sermon and Holy Communion.

## **AT THE PARISH BOOKSTORE**

### **NEWLY PUBLISHED BY ST. JOHN'S MEN'S SOCIETY:**

*Six Armenian Regions of Historic Western Armenia*

Compiled and edited by Daniel Cristiano & Elizabeth Aprahamian

Spiral-bound with color illustrations-SC- \$10.00

Includes, history, stories, winemaking, Armenian phrases, etc

Proceeds to benefit the Wi-Fi Internet Project for St. John's

### **FROM THE PHILADELPHIA MUSEUM OF ART**

**ARSHILE GORKY: A RETROSPECTIVE—HC—\$65.00**

### **NEW: *RECIPES OF MUSA DAGH***

by Alberta, Anna & Louisa Magzarian-SC-\$20.00

Cookbook includes a section on life in Musa Dagh

**Hand Carved Wood Crosses on Rope from Armenia —\$8.00**

**To all St. John's college, high school and junior high students.**

St. Nersess is accepting applications for 2010 summer conferences. Please check in the lobby for literature, and call Linda Assarian (248-332-0816) for scholarship information. Sessions fill quickly, so apply soon! The scholarships are for all St. John's students.

## **ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP**

St. John's Armenian Church is pleased to offer again a Summer Day Camp for children ages 5 to 12, a wonderful opportunity for our children to get acquainted with other Armenian children, learn about their heritage and share in the exciting experience of summer day camp. Contact Summer Day Camp Director Lisa Mardigian with any questions 248-569-3405 or lmar-digian@sjachurch.org.

### **DAY CAMP SESSION THEMES & FIELD TRIPS**

#### **SESSION 6: JULY 19-23 CHRISTMAS IN JULY**

Swim Day-Movies-Surprise Field Trip

#### **SESSION 7: JULY 26-30 TALENT SHOW/KAREOKE**

Swim Day-Bowling-Hard Rock Café

#### **SESSION 8: AUGUST 2-6 CULTURAL WEEK**

Swim Day-Manoogian Museum-Arab American Museum-Holocaust Museum

#### **NO CAMP AUGUST 7-14 DUE TO HYE CAMP**

#### **SESSION 9: AUGUST 16-20 HAWAIIAN LUAU**

Beach Party-Lucky Strike

### **SCHEDULE MAY BE SUBJECT TO CHANGE**

**TIME:** Check in 9:00-9:30 am; Dismissal 4:00 pm.

**FEE:** \$125.00 per week (Discount for second child).

Includes supplies, refreshments, camp t-shirt, picnics, field trips & transportation for field trips. Parents must provide a sack lunch!

### **CONGRATULATIONS TO LISA MARDIGIAN!**

Lisa was recently elected to the Orthodox Youth Athletic Association Hall of Fame for her dedication to the youth at our church and the community.

She will be honored and inducted on September 25th in St. Clair Shores. See flyer in Church Lobby for information.

Tickets are available for purchase from  
Danny Dardarian and Harry Couyoumjian.

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ՛ Տէր՝ Վամենայն Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

**Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ Վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

God is my portion forever.

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

Christ is revealed amongst us  
*Kreesdos ee mech mer haydynetsav*

**The RECEIVER says:**

Blessed is the revelation of Christ  
*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee*

## THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,**

**օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

---

---

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248-688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**